

Руководство по эксплуатации  
Гарантийный талон

Кофеварка эспрессо  
BQ CM9002

**BQ**



## Содержание

Условия транспортировки и хранения .....	2
Технические характеристики.....	2
Комплектация .....	2
Меры безопасности и рекомендации по использованию.....	3
Внешний вид и устройство кофеварки .....	4
Панель управления.....	5
Подготовка к эксплуатации.....	5
Использование кофеварки .....	6
Приготовление эспрессо .....	6
Приготовление молочной пенки.....	7
Приготовление капучино или латте .....	8
Уход за прибором.....	9
Чистка капучинатора .....	9
Интенсивная очистка .....	10
Удаление накипи.....	10
Возможные неисправности и методы устранения .....	11
Техническое обслуживание.....	12
Безопасная утилизация.....	12
Правовая информация.....	13
Дата производства .....	14
Информация о сертификации.....	14
Гарантийный талон.....	15

## Условия транспортировки и хранения

Устройство в упакованном виде может транспортироваться в закрытых транспортных средствах любого вида при температуре от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ , с защитой его от непосредственного воздействия атмосферных осадков, солнечного излучения и механических повреждений. Не храните устройство вне помещений или в местах, подвер-

женных прямому воздействию погодных условий (прямой солнечный свет, ветер, дождь или температура ниже нуля градусов). Устройство сохраняет работоспособность при температуре воздуха от  $+10$  до  $+35^{\circ}\text{C}$ , относительная влажность воздуха от 35 до 80%. Оберегайте устройство от значительных перепадов температур.

## Технические характеристики

Модель	BQ CM9002
Параметры электропитания	220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	1450 Вт
Объем резервуара для воды	1,4 л
Объем резервуара для молока	0,39 л
Давление	19 бар
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс I
Внешние размеры (ШxВxГ)	265 x 326 x 220 мм
Вес нетто, кг	Прибл. 4,13 кг

## Комплектация

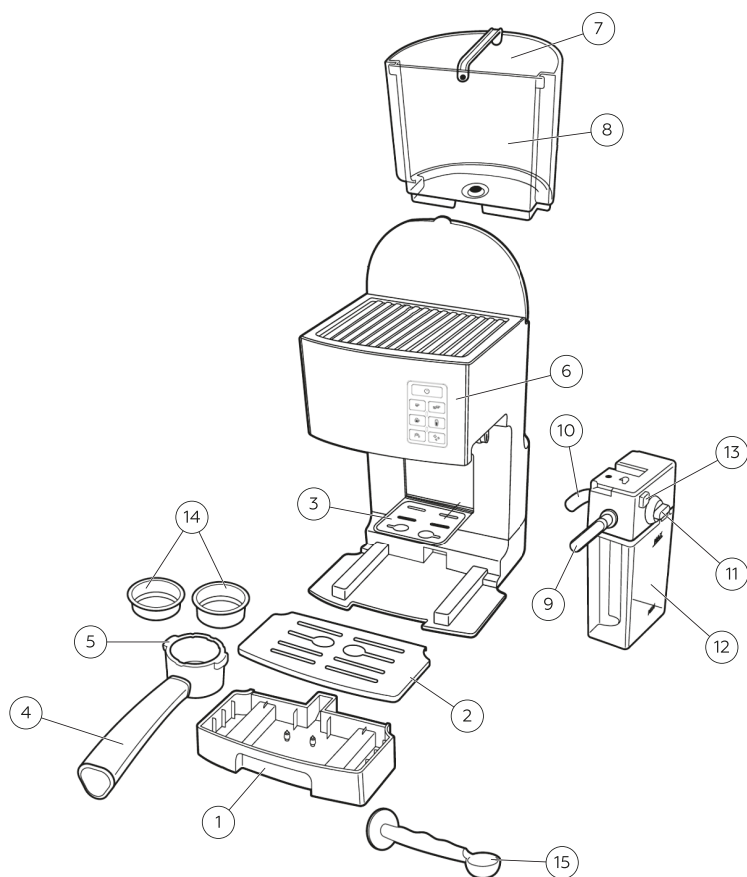
Кофеварка эспрессо — 1 шт.  
Мерная ложка — 1 шт.  
Одночашечный фильтр — 1 шт.  
Двойной чашечный фильтр — 1 шт.  
Руководство по эксплуатации — 1 шт.  
Гарантийный талон — 1 шт.

Комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Меры безопасности и рекомендации по использованию

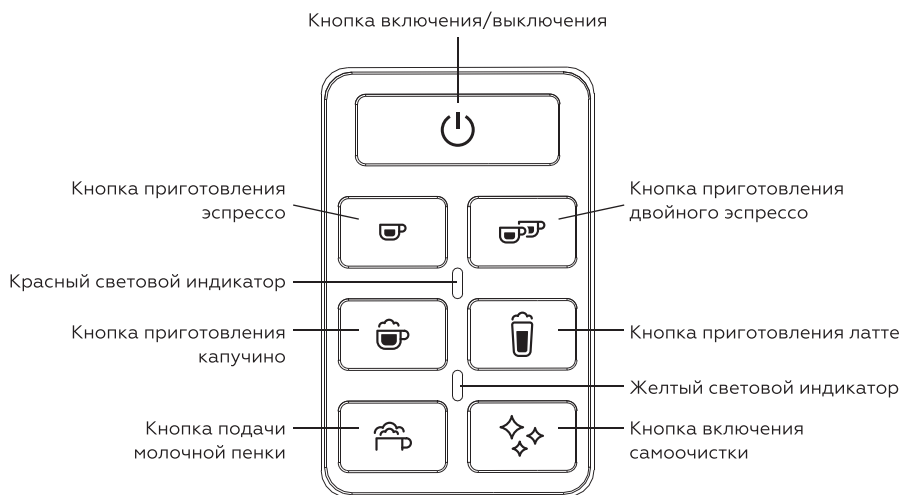
- Внимательно прочтите все инструкции перед использованием прибора.
- Всегда отключайте прибор от источника питания, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Запрещается погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несёт ответственности за возможные последствия.
- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли её напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром.
- Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за вилку, а не за провод.
- Используйте прибор только по назначению. Использование прибора в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве, является нарушением правил эксплуатации.
- Если шнур питания повреждён, он должен быть заменён производителем, в сервисном центре или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Отключайте прибор от сети перед чисткой или когда вы им не пользуетесь.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае повреждения сетевого шнура или для ремонта устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур на край стола. Не позволяйте сетевому шнуру касаться горячей поверхности или свисать так, чтобы ребенок мог его схватить.
- Если вы отключите питание во время выпуска пара, из-за остаточного тепла кофеварка продолжит выделять пар на некоторое время. Кофеварка перестанет выпускать пар сразу же, как только Вы выключите ручку регулировки пара.

## Внешний вид и устройство кофеварки (рис. 1)



1. Съёмный поддон
2. Съёмная решётка поддона
3. Откидная площадка для маленьких чашек
4. Ручка держателя фильтра
5. Держатель фильтра
6. Панель управления
7. Крышка резервуара для воды
8. Съёмный резервуар для воды
9. Ручка регулировки угла наклона трубки капучинатора
10. Трубка капучинатора
11. Регулятор подачи молока/молочной пенки
12. Съёмный резервуар для молока
13. Кнопка фиксации капучинатора
14. Фильтры для молотого кофе
15. Мерная ложка

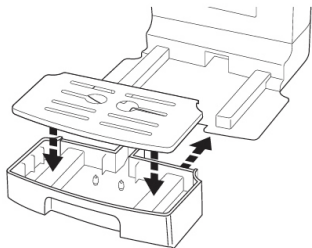
## Панель управления



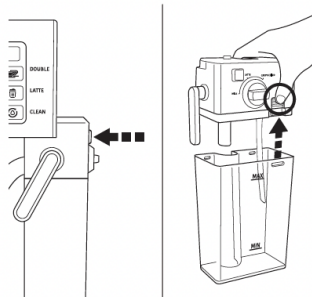
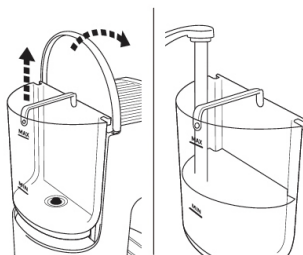
## Подготовка к эксплуатации

Перед первым приготовлением необходимо промыть тёплой водой резервуары для воды и молока, держатель и фильтры для кофе.

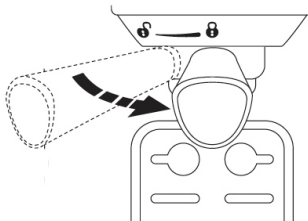
1. Распакуйте кофеварку и удалите все упаковочные материалы.
2. Поместите кофеварку на твёрдую, ровную поверхность.
3. Установите съёмный поддон и решетку, как показано на рисунке.



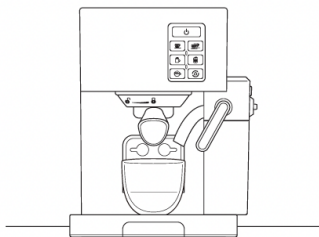
4. Наполните резервуары 8 и 12 (рис. 1) водой (уровень воды не должен превышать максимальных отметок) и установите их в корпус прибора.



- Установите держатель фильтра в кофеварку. Для этого вставьте его снизу-вверх в гнездо держателя на корпусе кофеварки и зафиксируйте, повернув ручку вправо на 40–45 градусов в положение «☺», как показано на рисунке.



- Установите на решётку подходящую по высоте и объёму чашку (объём не менее 325 мл).
- Установите капучинатор на место до срабатывания фиксатора.
- Ручкой регулировки угла наклона направьте трубку капучинатора в установленную чашку.

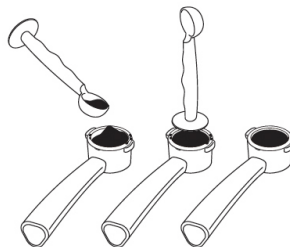


- Подключите кофеварку к сети и нажмите кнопку включения, начнётся предварительный нагрев воды.
- Дождитесь, пока синие индикаторы кнопок начнут гореть непрерывно: это означает, что предварительный нагрев завершён и кофеварка готова к использованию.
- Нажмите кнопку приготовления капучино.
- Дождитесь завершения программы, а затем слейте оставшуюся воду из резервуаров и вытрите насухо.

## Использование кофеварки

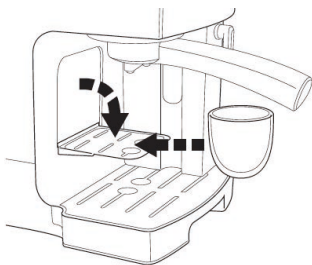
### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

- Убедитесь, что кофеварка отключена от сети. Наполните и установите резервуар для воды.
- Подключите кофеварку к сети и нажмите кнопку включения, начнётся предварительный нагрев воды.
- Дождитесь, пока синие индикаторы кнопок начнут гореть непрерывно: это означает, что предварительный нагрев завершён и кофеварка готова к использованию.
- Снимите держатель фильтра с гнезда на корпусе кофеварки (если он установлен), повернув его из положения «☺» за ручку влево примерно на угол в 45 градусов, в положение «☹», и опустив вниз.
- Заполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки. Для приготовления обычного эспрессо используйте одну мерную ложку кофе и малый фильтр, для приготовления двойного эспрессо — две ложки и большой фильтр.
- Утрамбуйте кофе с помощью уплотнителя на мерной ложке, и уберите его излишки с краёв фильтра. Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки.



- Установите на решётку подходящую по высоте и объёму чашку. При использовании маленьких чашек воспользуйтесь специальной откидной площадкой.





8. Нажмите кнопку приготовления эспрессо или двойного эспрессо. Вы услышите звуковой сигнал, и соответствующая кнопка начнёт мигать.

**Внимание.** Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе, так как иногда вам нужно управлять процессом вручную!

9. После приготовления кофе Вы услышите повторный звуковой сигнал, и кофеварка автоматически перейдёт в режим ожидания.
10. Снимите чашку с приготовленным кофе с решётки.
11. Выньте держатель фильтра, повернув его по часовой стрелке, затем вылейте остатки кофе.
12. Дайте им полностью остыть, затем промойте под проточной водой.

### Программирование порций кофе эспрессо

1. Нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо или двойного эспрессо. Вы услышите 2 звуковых сигнала.
2. Когда в чашку нальётся нужная порция кофе, отпустите кнопку. Вы услышите 3 звуковых сигнала и заданный объём кофе будет сохранён как стандартный.
3. Если необходимо приготовить кофе, меньшего объёма, чем запрограммированный, просто нажмите повторно кнопку приготовления, когда в чашке будет необходимый объём.

### Возврат к заводским настройкам

1. Для возврата к заводским настройкам выключите кофеварку с помощью кнопки включения/выключения, но не отключайте от сети.
2. Нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо и двойного эспрессо, а затем нажмите кнопку включения. Вы услышите 5 звуковых сигналов, это значит, что кофеварка готова к работе с заводскими настройками.

### Функция автоматического отключения питания

Если в течение 30 минут не выполняется никаких действий, устройство автоматически выключится.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ

Вы можете приготовить необходимое количество молочной пенки в любое время.

Молочная пенка может использоваться для приготовления горячего шоколада, латте маккиато, чая со специями и т. д.

Важно, чтобы молоко, используемое для приготовления пенки, было свежим, охлаждённым и без консервантов.

Используйте обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.

1. Убедитесь, что кофеварка отключена от сети.
2. Убедитесь, что ручка регулировки пара находится в положении **ВЫКЛ.**
3. Нажмите кнопку фиксации капучинатора и потяните резервуар для молока по направлению к себе, снимите с него крышку капучинатора и наполните резервуар молоком, не превышая отметку максимального уровня.
4. Установите капучинатор на место до срабатывания фиксатора.

5. Не засыпайте в фильтры молотый кофе. Установите на решётку подходящую по высоте и объёму чашку.
6. Ручкой регулировки угла наклона направьте трубку капучинатора в установленную чашку.
7. Поверните ручку регулятора подачи молока вправо (в этом положении количество молочной пенки будет больше).
8. Подключите кофеварку к сети и нажмите кнопку включения, начнётся предварительный нагрев воды.
9. Дождитесь, пока синие индикаторы кнопок начнут гореть непрерывно: это означает, что предварительный нагрев завершён и кофеварка готова к использованию.
10. Нажмите кнопку приготовления молочной пенки.

**Примечание:** для того, чтобы остановить приготовление, не дожидаясь окончания выполнения программы, повторно нажмите кнопку приготовления молочной пенки.

11. Снимите чашку с решётки.
12. Если в резервуаре осталось молоко, отсоедините и уберите его в холодильник. Если в процессе приготовления всё молоко израсходовалось, рекомендуется снять и промыть капучинатор (см. разд. «**Чистка капучинатора**»).

**Внимание!** Во время приготовления молочной пенки опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.

#### **Программирование порции молочной пенки**

1. Нажмите и удерживайте кнопку приготовления молочной пенки. Вы услышите 2 звуковых сигнала.
2. Когда в чашку нальётся нужная порция пенки, отпустите кнопку. Вы услышите 3 звуковых сигнала и данное количество пенки будет сохранено как стандартное.

#### **ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО ИЛИ ЛАТТЕ**

1. Подготовьте кофеварку, как описано в разделах выше.
2. Снимите держатель фильтра с гнезда на корпусе кофеварки, заполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки и утрамбуйте кофе.
3. Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки.
4. Ручкой регулировки угла наклона направьте трубку капучинатора в установленную чашку.
5. Подключите кофеварку к сети и нажмите кнопку включения, начнется предварительный нагрев воды.
6. Дождитесь, пока синие индикаторы кнопок начнут гореть непрерывно: это означает, что предварительный нагрев завершён и кофеварка готова к использованию.
7. Используйте регулятор подачи молока для увеличения или уменьшения количества молочной пенки.
8. Нажмите кнопку приготовления капучино или латте.

**Примечание:** для того, чтобы остановить приготовление, не дожидаясь окончания выполнения программы, повторно нажмите кнопку приготовления капучино или латте.

9. Снимите чашку с приготовленным кофе с решётки.
10. Выньте держатель фильтра, повернув его по часовой стрелке, затем вылейте остатки кофе.
11. Дайте им полностью остыть, затем промойте под проточной водой.
12. Если в резервуаре осталось молоко, отсоедините и уберите его в холодильник. Если в процессе приготовления всё молоко израсходовалось, рекомендуется снять и промыть капучинатор (см. разд. «**Чистка капучинатора**»).

**Внимание!** Во время приготовления капучино или латте опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.

### Программирование порций капучино и латте

Процесс программирования порций капучино и латте состоит из двух этапов: программирование количества молочной пенки, а затем количества эспрессо.

1. Нажмите и удерживайте кнопку приготовления капучино или латте. Вы услышите 2 звуковых сигнала и начнётся приготовление молочной пенки.
2. Когда в чашку нальётся нужная порция пенки, отпустите кнопку. Вы услышите 3 звуковых сигнала и данное количество пенки будет сохранено как стандартное.
3. Дождитесь завершения процесса приготовления кофе.
4. Снова нажмите кнопку приготовления капучино или латте. Вы услышите один звуковой сигнал.
5. После завершения приготовления пенки, начнется процесс приготовления эспрессо, в этот момент повторно нажмите и удерживайте кнопку приготовления капучино или латте. Вы услышите один звуковой сигнал.
6. Когда в чашку нальётся нужная порция эспрессо, отпустите кнопку. Вы услышите 3 звуковых сигнала и данное количество кофе будет сохранено как стандартное.

### Уход за прибором

- Запрещается погружать прибор, шнур электропитания и вилку в воду или помещать их под струю воды!
- Запрещается использование при очистке прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для

применения с предметами, контактирующими с пищей.

- Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
- Очищайте прибор после каждого использования. Держатель для фильтра и фильтр промывайте в тёплой воде с использованием мягкого моющего средства.
- Корпус прибора протирайте мягкой влажной тканью по мере загрязнения.
- Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте, вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора или нарушению целостности упаковки.
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

### ЧИСТКА КАПУЧИНАТОРА

Рекомендуется проводить чистку капучинатора после того, как в резервуаре закончится молоко.

1. Наполните ёмкость для молока водой, и установите в кофеварку.
2. Установите на решётку подходящую по высоте и объёму чашку.
3. Ручкой регулировки угла наклона направьте трубку капучинатора в установленную чашку.
4. Подключите кофеварку к сети и нажмите кнопку включения, начнётся предварительный нагрев воды.
5. Дождитесь, пока синие индикаторы кнопок начнут гореть непрерывно: это означает, что предварительный нагрев завершен и кофеварка готова к использованию.

6. Нажмите кнопку включения режима самоочистки.
7. После завершения программы вылейте содержимое чашки.
8. При необходимости повторите процесс.

Несмотря на то, что вы можете хранить резервуар с остатками молока в холодильнике, важно регулярно чистить резервуар и трубку капучинатора, чтобы избежать скопления остатков молока в системе.

### **ИНТЕНСИВНАЯ ОЧИСТКА**

Во время интенсивной очистки в дополнение к системе капучинатора тщательно промывается фильтр.

1. Наполните ёмкость для молока водой, и установите в кофеварку.
2. Наполните резервуар для воды.
3. Установите на решётку подходящую по высоте и объёму чашку.
4. Ручкой регулировки угла наклона направьте трубку капучинатора в установленную чашку.
5. Подключите кофеварку к сети и нажмите кнопку включения, начнётся предварительный нагрев воды.
6. Дождитесь, пока синие индикаторы кнопок начнут гореть непрерывно: это означает, что предварительный нагрев завершён и кофеварка готова к использованию.
7. Нажмите и удерживайте в течение ~5 секунд кнопку включения режима самоочистки, пока не услышите звуковой сигнал.
8. После завершения программы вылейте содержимое чашки.
9. Если Вы хотите остановить процесс очистки раньше, нажмите кнопку включения самоочистки повторно.
10. При необходимости повторите процедуру.

### **УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

Накипь внутри бойлера влияет на вкусовые качества приготовленного кофе, замедляет процесс приготовления и сокращает срок службы кофеварки.

Помните, чем толще слой накипи, тем труднее его удалить, поэтому для эффективной работы кофеварки рекомендуется регулярно проводить удаление накипи:

- для мягкой (фильтрованной) воды — каждые 80 циклов варки кофе;
- для жёсткой (водопроводной) воды — каждые 40 циклов варки кофе.

Для удаления накипи рекомендуется использовать специальные средства для кофеварок эспрессо или кофемашин, можно использовать столовый уксус или раствор лимонной кислоты (2 чайные ложки кислоты на 1 литр воды).

1. Соблюдайте инструкции по использованию средства для очистки кофеварки и налейте его в резервуар для воды.
2. Подготовьте и запустите очистку кофеварки, как указано в разделе «ИНТЕНСИВНАЯ ОЧИСТКА».
3. По окончании очистки, снимите резервуар, слейте остатки чистящего раствора, промойте резервуар, налейте в него чистую воду и установите на место.
4. Вылейте из чашки чистящий раствор, затем поместите чашку обратно на решётку.
5. Снова запустите интенсивную очистку.
6. После завершения программы вылейте содержимое чашки.
7. При необходимости повторите процедуру.

## Возможные неисправности и методы устранения

Неисправность	Причина	Решение
Кофеварка не включается/ Не горят индикаторы на панели управления.	Шнур питания не до конца вставлен в розетку. Неисправна электрическая розетка.	Повторно вставьте шнур пи- тания. Воспользуйтесь другой розеткой. Убедитесь, что не про- изошло короткое замыкание.
	Неисправна подсветка панели управления.	Пожалуйста, обратитесь в авто- ризованный сервисный центр.
Вода вытекает из кофеварки.	Слишком много воды в резервуаре.	Не наполняйте резервуар выше максимальной отметки.
	Резервуар для воды установлен неправильно.	Снимите резервуар и повторно установите в кофеварку.
Вода вытекает из нижней части кофеварки.	Поддон для воды переполнен.	Слейте воду из поддона для воды.
Вода вытекает из держателя фильтра.	Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю в бойлере, молотый кофе попал на края фильтра.	Очистите края фильтра.
Функция выбрана, но устройство постоянно издаёт звуковые сигналы, и мигает красный индика- тор. Панель управления не загорается.	Резервуар для воды пуст.	1. Отсоедините резервуар для воды от устройства и наполни- те его. 2. Установите резервуар на место. 3. Нажмите любую кнопку. Не- которое количество воды попа- дёт через систему подачи воды в чашку. Устройство перестанет подавать звуковые сигналы, красный индикатор погаснет. 4. Перезапустите устройство. 5. Повторно выберите нужную функцию.
Мигает жёлтый индикатор.	Кофеварка засорена.	Произведите очистку устрой- ства, следуя инструкциям в разделе «Уход за прибором».
Кофе эспрессо наливается очень медленно.	Слишком много кофе в фильтре и оно слишком сильно утрам- бовано.	Не утрамбовывайте кофе слиш- ком сильно.
	Кофеварка засорена.	Произведите очистку устрой- ства следуя инструкциям в разделе «Уход за прибором».
В эспрессо присутствует легкая кислинка.	Машина не была очищена, в фильтре остатки кофе после предыдущих приготовлений.	Произведите очистку устрой- ства следуя инструкциям в разделе «Уход за прибором».
	Кофе испортился после дли- тельного хранения в жарком и влажном месте.	Используйте свежемолотый кофе. После вскрытия упаковки кофе плотно её закрывайте и храните в прохладном и сухом месте, чтобы сохранить свежесть.

Неисправность	Причина	Решение
Неприятный запах во время использования.	Кофеварка используется впервые.	При первом использовании новых машин может присутствовать посторонний запах. Он исчезнет после нескольких использований устройства.
	Только что завершена чистка от накипи.	Промойте машину чистой водой.

**Внимание!** Если электроприбор вышел из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно. Настоятельно рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

## Техническое обслуживание

### Общая информация

Срок службы изделия: 2 года  
Гарантийный срок: 1 год

Условия обслуживания и гарантии вступают в силу с даты покупки.

Техническое обслуживание устройства обеспечивается в течение всего гарантийного срока. Гарантийный срок продлевается на период технического обслуживания устройства.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в сведения о гарантии, изделия и технические характеристики без предварительного уведомления.

### Порядок обращения в авторизованный сервисный центр

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.

Покупатель имеет право обратиться в авторизованный сервисный центр, заметив ненадлежащее функционирование устройства.

Если ремонт устройства был осуществлён в другом месте, гарантия становится недействительной.

Информацию о сервисных центрах Вы можете найти на сайте [www.bq.ru](http://www.bq.ru) в разделе «Поддержка» > «Сервисные центры».

## Безопасная утилизация



Старые электронные изделия могут содержать опасные вещества, поэтому правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Использованное оборудование может содержать детали, которые могут быть повторно использованы для ремонта других изделий, а также другие ценные материалы, которые можно переработать, чтобы сохранить ограниченные ресурсы. Для получения более подробной информации об утилизации старого оборудования, пожалуйста, обратитесь в соответствующие городские службы, пункты утилизации или в магазин, где был приобретен данный продукт.

## **Информация об уполномоченных лицах**

### **Производитель:**

BQ Devices Limited,  
7F, MW Tower, 111 Bonham Strand,  
Sheung Wan, Hong Kong  
БиКью Девайсес Лимитед,  
Гонконг, Сёнвань, Бонхэм Стрэнд,  
111, MW Тауэр, 7 этаж

### **Импортер:** ООО «Грейд Трейдинг»

123290, Российская Федерация,  
г. Москва, 1-й Магистральный тупик,  
дом 5А, эт/пом/ком 3/Д301/1Л.

### **Организация, уполномоченная на принятие претензий:**

ООО «Грейд Трейдинг»  
123290, Российская Федерация,  
г. Москва, 1-й Магистральный тупик,  
дом 5А, эт/пом/ком 3/Д301/1Л.

Номер телефона службы техподдержки  
**8 (800) 500-32-90**

В случае возникновения вопросов обра-  
щайтесь на сайт поддержки [www.bq.ru](http://www.bq.ru)

## **Правовая информация**

Во всех установленных применимым законодательством случаях компания BQ Devices Limited, импортёр и/или организация, уполномоченная на принятие претензий, ни при каких обстоятельствах не несёт ответственности по фактическим, случайным и/или косвенным убыткам, а также упущенной выгоде, утрате деловых возможностей, потере дохода, потере информации, утрате репутации или потере денежных средств. Максимальная ответственность BQ Devices Limited, импортёра и/или организации, уполномоченной на принятие претензий, в связи с использованием данного устройства, описанного в настоящем руководстве пользователя, ограничивается суммой, выплачиваемой клиентами при покупке данного устройства.

© BQ. Все права защищены.

Устройство соответствует требованиям:  
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низко-  
вольтового оборудования»;  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная  
совместимость технических средств»;  
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении  
применения опасных веществ в издели-  
ях электротехники и радиоэлектроники».

## Дата производства

Дата производства зашифрована в серийном номере изделия (S/N) на упаковке Вашего изделия: 4–5-й символы от начала S/N обозначают месяц производства (например, 05 — май), 6-й символ — количество лет после 2013 года (например, 9 + 2013 = 2022).

**Внимание!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

## Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с требованиями ЕАЭС.

Компания-производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, дизайн и комплектацию товара без предварительного уведомления.

Сделано в Китае.





## Гарантийный талон

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации. Однако если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру (продавцу), у которого Вы приобрели это изделие, или в один из авторизованных сервисных центров.

- При покупке убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер, версия и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне.
- Не допускается внесение в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.
- При бережном и внимательном отношении данное изделие будет надёжно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей и насекомых.
- В течение всего срока службы следите за сохранностью маркировочной наклейки с обозначением наименования модели, версии, серийного номера изделия. Повреждение или отсутствие маркировочной наклейки может стать причиной отказа в гарантийном обслуживании.
- Если в процессе эксплуатации изделия Вы обнаружите, что параметры его работы отличаются от изложенных в руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам товар, либо в любой авторизованный сервисный центр. Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров указаны на сайте [www.bq.ru](http://www.bq.ru) в разделе Поддержка/Сервисные центры <https://bq.ru/instructions/serve/>. Телефон службы технической поддержки 8 800 500 32 90.
- Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, руководство по эксплуатации и гарантийный талон).

### Условия гарантии:

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Все поля в гарантийном талоне (дата продажи, печать и подпись продавца, информация о продавце, подпись покупателя) должны быть заполнены правильно.
2. Срок гарантии составляет 12 месяцев с даты продажи. Срок службы изделия составляет 24 месяца с даты продажи. В случае невозможности определения даты продажи гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты производства.

3. Ремонт производится в стационарной мастерской авторизованного сервисного центра при предъявлении полностью правильно заполненного гарантийного талона.

4. Гарантия включает в себя выполнение ремонтных работ и замену неисправных частей.

5. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:

- неправильной транспортировки, установки или подключения изделия;
- механических, тепловых и иных повреждений, в т.ч. повреждений шнуров питания, возникших по причине неправильной эксплуатации с нарушением правил, изложенных в руководстве по эксплуатации, небрежного обращения или несчастного случая;
- действия третьих лиц или непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.д.);
- попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
- сильного загрязнения и запыления;
- повреждений животными;
- ремонта или внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений, как самостоятельно, так и неуполномоченными лицами;
- отклонений параметров электрических сетей от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов);
- подключением к сети с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации;
- воздействия вредоносных программ;
- некорректного обновления программного обеспечения как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами;
- использования изделия не по назначению, в промышленных или коммерческих целях;
- выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы (перечень данных деталей указан в инструкции по эксплуатации);
- несвоевременной чистки фильтров и заменой расходных материалов (при наличии таковых);
- других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

6. Гарантия не включает в себя подключение, настройку, установку, монтаж и демонтаж оборудования, техническое и профилактическое обслуживание, смена расходных элементов (элементов питания, фильтров и пр.).

7. Замену изделия или возврат денег авторизованный сервисный центр не производит.

Продавец оставляет за собой право проведения технической экспертизы качества изделия в установленные законодательством сроки.

Изготовитель гарантирует бесплатное устранение технических неисправностей товара в течение гарантийного срока эксплуатации в случае соблюдения Покупателем вышеперечисленных правил и условий гарантийного обслуживания.

Напоминаем, что для обеспечения длительной качественной работы изделия необходимо своевременное техническое обслуживание согласно руководству по эксплуатации.

Модель:

**ВQ**

Серийный номер:

Дата продажи:

### Сведения о продавце

Название магазина:

Место для  
печати продавца

Адрес:

Телефон:

Товар получил в исправном состоянии.  
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя:

Телефон:

### Внимание!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах!

**Отрывной купон 1**

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Информация о покупателе. ФИО, телефон:

Место для печати продавца

**Отрывной купон 2**

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Информация о покупателе. ФИО, телефон:

Место для печати продавца

**Отрывной купон 3**

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Информация о покупателе. ФИО, телефон:

Место для печати продавца

### Информация о ремонте. Талон 1

Номер заказа:

Печать сервисного центра

Дата начала:

Дата окончания:

Дефект:

Подпись мастера

Дата выдачи:

### Информация о ремонте. Талон 2

Номер заказа:

Печать сервисного центра

Дата начала:

Дата окончания:

Дефект:

Подпись мастера

Дата выдачи:

### Информация о ремонте. Талон 3

Номер заказа:

Печать сервисного центра

Дата начала:

Дата окончания:

Дефект:

Подпись мастера

Дата выдачи:







[www.bq.ru](http://www.bq.ru)